

Передано экспертом
от Российской Федерации

Неофициальный документ № GRRF-63-09

(63-я сессия GRRF,
4 – 8 февраля 2008 года,
пункт повестки дня 7.)

Оригинал: РУССКИЙ

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ВНЕСЕНИЮ ИЗМЕНЕНИЙ В ПРАВИЛА № 79 ЕЭК ООН (МЕХАНИЗМЫ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ)

Примечание: Настоящий документ подготовлен в развитие документа GRRF-61-01 и касается только текста Правил на русском языке.

А. ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Примечание:

Добавляемый текст **выделен жирным шрифтом**;

Удаляемый текст ~~зачеркнут~~.

Внести следующие изменения в текст Правил:

А.1. По всему тексту Правил, включая название, заменить термин «Механизмы рулевого управления» на термин «Рулевое управление».

А.2. Изменить редакцию пункта 5.1.3:

5.1.3. Орган рулевого управления должен поворачиваться в том направлении, куда осуществляется поворот транспортного средства, и должна обеспечиваться постоянная взаимосвязь между ~~направлением вращения~~ **углом поворота рулевого колеса** и углом поворота **управляемых колес транспортного средства**. Эти требования не применяются к системам, включающим функцию автоматического **рулевого** управления ~~рулевой колонкой~~ или функцию корректировочного рулевого управления, а также к вспомогательному ~~механизму рулевого управления~~ **рулевому управлению**.

Применение этих требований также, ~~возможно,~~ **может быть** не является обязательным в случае полноприводных систем рулевого управления, когда транспортное средство стоит неподвижно и когда на систему не подается электроэнергия.

А.3. Изменить редакцию пункта 5.1.6.1:

5.1.6.1. Всякий раз, когда приводится в действие функция автоматического **рулевого** управления ~~рулевой колонкой~~, водитель должен предупреждаться об этом сигналом, и функция ~~контроля~~ **управления** должна автоматически прерываться, если скорость транспортного средства более чем на 20% превышает установленный предел в 10 км/ч или сигналы, подлежащие оценке, больше не поступают.

Всякое прекращение действия функции ~~контроля~~ **управления** должно в течение непродолжительного времени, но отчетливым образом доводиться до сведения водителя при помощи визуального сигнала и либо звукового сигнала, либо путем выведения сенсорного предупреждающего сигнала на орган рулевого управления.

В. ОБОСНОВАНИЕ

Предложение вносится с целью уточнения формулировок, применяемых в тексте Правил на русском языке.
